

Saint John Paul II Polish Center

Ośrodek Polonijny im. Świętego Jana Pawła II

*Catholic Church in the Diocese of Orange * 3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886*
*tel/fax: 714 - 996 - 8161 * email: polishcenter@sbcglobal.net * website: www.polishcenter.org*

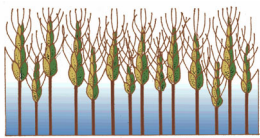
PIĘTNASTA NIEDZIELA ZWYKŁA

*Fifteenth
Sunday in
Ordinary
Time*

July 16, 2017

A sower went out to sow.
Some seed fell on the path . . . some fell on rocky ground.
. . . Some seed fell among thorns.
. . . But some fell on rich soil, and produced fruit.

Matthew 13:3, 4, 5, 7, 8

FIFTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME**JULY 16, 2017**

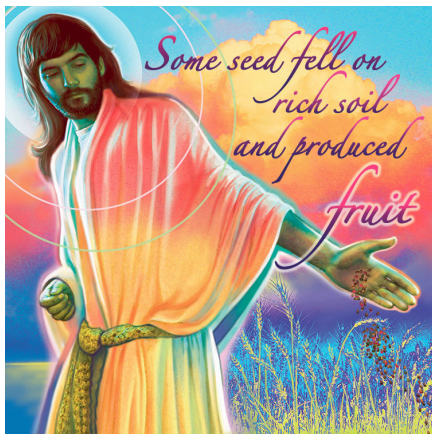
© J. S. Paluch Co., Inc.

You have crowned the year with your bounty, and your paths overflow with a rich harvest.

— Psalm 65:12

FRUIT OF THE WORD

The seed is the word of God. The agricultural metaphors in all of today's readings give richness to the message that the word of God, cultivated in our hearts, bears much fruit in our lives. Creation itself awaits the redemption of all, even as our bodies await the resurrection. Just as we will rejoice in the fulfillment of God's word, so will all of creation sing for joy in the Reign of God. The word of God is effective and holy; it brings about exactly what it says. It is not futile or empty, but rich in meaning for those who hear and are healed. Those who hear the word of God and keep it will, with all creation, bear much fruit and sing for joy.

THE SOWER SOWS THE SEED

© J.S. Paluch Co., Inc.

Haven't we all wondered sometimes which kind of ground we are as the seed falls? Do we spring up with joy, but then wither because the word has not taken root in us? Are we so tied up in worry and concern for material wellbeing that the word is choked off in us with cares? Or are we the

rich soil on which the word of God falls, bearing rich fruit in our lives and making the lives of others better? We are probably all of these at one time or another in our lives. As we concern ourselves with these thoughts, we can hope that we are or are becoming the rich soil of open souls, open to God's effective word in us. If we are devoted to God, we ask God for help to be the souls who are receptive to God's word every day.

There are those who "shall indeed hear but not understand . . . look but never see. Gross is the heart of this people" (Matthew 13:14–15). They shall not be converted and healed. But those who concern themselves with the things of God "see what you see" and "hear what you hear" (Matthew 13:16) and rejoice in God's wonderful gifts on this Earth. Blessed are those who are the good soil who hear the word of God and keep it.

Today's Readings: Is 55:10–11; Ps 65:10–14; Rom 8:18–23; Mt 13:1–23 [1–9]

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

TREASURES FROM OUR TRADITION

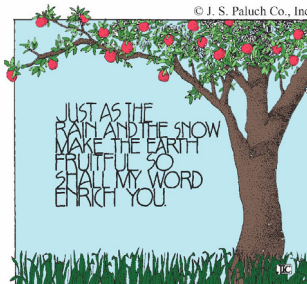
Two centuries ago, Archbishop John Carroll worried that Americans would not appreciate the linguistic veil over our worship, and asked that the liturgy in the new United States be in English, not Latin. How did our liturgy come to be in Latin in the first place? In the first century, the dominant language in the regions where the church first flourished was Greek. Today in much of the world, almost everyone speaks at least a bit of English. Recently, the European Union even considered making English its official language, a curious proposal since only two English-speaking countries are members.

Just as English is a unifying language today, it was hard to function in the ancient world without a smattering of Greek. Even the word "Eucharist" comes from the Greek for "thanksgiving." For a long time, Greek was the language of worship, even in Rome. Slowly, society in the west shifted to a bias for Latin and against Greek. Latin first appeared in public prayer at the end of the second century, in the colonial outposts of North Africa. Soon, Latin became the language of culture, and so as fixed prayer forms were written, they were transmitted in Latin. From Rome and Africa, over the next four centuries, the new liturgical language of Latin spread north to Gaul and Britain.

—Rev. James Field, © Copyright, J. S. Paluch Co.

THE JOY OF THE EARTH

We are filled with joy when we see images of the earth blooming. So many people describe their experience of God's presence in their appreciation of nature's beauty. This alone is good reason to protect the beauty and wholeness of nature. "You have visited the land and watered it, / greatly have you enriched it. / God's watercourses are filled; / you have prepared the grain" (Psalm 65:10). Sadly, we do many things to destroy nature, even though it belongs ultimately to God and to all people: "[A]ll creation is groaning in labor pains even until now" (Romans 8:22).

YOU HAVE CROWNED THE YEAR WITH YOUR BOUNTY

© J. S. Paluch Co., Inc.

"My word shall not return to me void, but shall do my will, achieving the end for which I sent it" (Isaiah 55:11). Nature and people rejoice at these words, for they not only describe the beauty and fruitfulness of nature's gifts, which "shout and sing for joy" (Psalm 65:14), but profess

a profound truth. This truth is that God's word is living and effective; that is, it accomplishes what it says.

When God speaks a word of comfort or correction, what is said is done in its fullness.

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl A, 15 Niedziela Roku Zwykła

Czytania: Iz. 55:10-11; Rz. 8:18-23; Mt. 13:1-23

Oto siewca wyszedł siał. A gdy siał, niektóre ziarna padły na drogę, nadleciały ptaki i wydziobały je...

Najgorzej w dzisiejszej przypowieści wypadli ci, których dusze stały się podobne do drogi wydeptanej przez różnych przechodniów. Tacy – powiada Pan Jezus – w ogóle nie rozumieją słowa Bożego. Ziarno nie nadaży nawet zakiełkować w ich sercu, bo od razu porywa je Zły.

Zastanówmy się, co to znaczy, że ktoś słyszy słowo Boże, ale w ogóle go nie rozumie. Na przykład jeśli ty będziesz mówił do mnie po hiszpańsku, a ja nie znam tego języka, to ja ciebie nie zrozumieję. Żeby zrozumieć czyjeś słowa, trzeba znać język, w którym są one wypowiedziane.

Dotyczy to również słowa Bożego. Słowo Boże zostało wypowiedziane w języku miłości. Żeby przynajmniej trochę zrozumieć słowo Boże trzeba przynajmniej trochę znać język miłości. Bo jeśli dla mnie liczy się wszystko inne, tylko nie drugi człowiek; jeśli moim bogiem jest własna wygoda i nigdy z niej nie zrezygnuję, żeby pomóc człowiekowi potrzebującemu, to słowo Boże będzie brzmiało dla mnie zupełnie jak chińszczyzna.

Słowo Boże mogą zrozumieć tylko ci, którzy – nawet jeśli im się to nie bardzo udaje – przynajmniej starają się żyć według programu miłości. Czynne otwarcie się na bliźnich, wrażliwość na ludzkie biedy i potrzeby, pomoc bliźniemu kiedy i mnie samemu niełatwo – to jakby pług, który przeoruje moją ziemię i czyni mnie zdolnym do przyjęcia Słowa Bożego

Komentarz Liturgiczny śp. Mieczysław Cieciek



© J. S. Paluch Co., Inc.

NA ŻYZNEJ ZIEMI ZIARNO WYDA PŁONY.

Nawiedziłeś i nawodniłeś
ziemię,
wzbogaciłeś ją obficie.
Strumień Boży wezbrany
od wody;
przygotowałeś im zboże.

I tak uprawiłeś ziemię:
nawodniłeś jej bruzdy,
wyrównałeś jej skiby,
spulchniłeś ją deszczami,
pobłogosławiłeś płodom.

Rok uwieńczyłeś swymi dobrami,
gdzie przejdiesz, wzbudzasz urodzaj.

Stepowe pastwiska są pełne rosy,
a wzgórza przepasane weselem,
łąki się stroją trzodami, doliny
okrywają się zbożem,
razem śpiewają i wznoszą okrzyki radości.

Psalm responsoryjny

PRZYJMOWAĆ SŁOWO BOŻE



Ziarno posiane na miejsca skaliste oznacza tego, kto słucha słowa i natychmiast z radością je przyjmuje; ale nie ma w sobie korzenia, lecz jest niestały. Św. Jan Paweł II był okłaskiwany; to świadczy, że słowo Boże, które głosi przyjmowane jest natychmiast z radością, ale gdy papież wracał do Rzymu, czy ono zapuszcza korzenie? Jedną ze słabości katolicyzmu w Polsce jest to, co określa się jako: katolicyzm świąteczny. Wielu staje się katolikami na Boże Narodzenie, na Wielkanoc lub przy okazji jakichś szczególnych okoliczności rodzinnych.

Usuwać więc trzy przeszkody stawiane słowu Bożemu, abyśmy byli ziemią żyzną a nie jakimś religijnym kamieniołomem. Niech brak zrozumienia, brak wytrwałości i zbytne troski nie zniszczą tego zasiewu słowa Bożego. Przyjmijmy Boga do serca i pamiętajmy, że nawet diabeł może cytować Pismo Święte, ale my musimy nim żyć. Pamiętajmy też, zwłaszcza w patrzeniu na innych, że Siewca jest obecny i nikt poza Nim nie ma prawa oceniać, czy całe ziarno jest stracone.

ks. Leszek Smoliński

KIM JEST I JAKI JEST



Bóg mówi do nas przez największe ze swoich stworzeń, przez człowieka. To on został stworzony na „*obraz i podobieństwo*” (Rdz 1,26n). Człowiek nosząc w sobie podobieństwo Stwórcy, opowiada o nim całym sobą.

Benedyktyńska tradycja pięknie wyraża tę prawdę, mówiąc o tym, że mnisi mają przyjmować swoich gości tak, jakby samego Chrystusa przyjmowali.

Echo tej tradycji słyszymy i w naszym polskim powiedzeniu: „Gość w dom, Bóg w dom”. Wsłuchując się w drugiego człowieka, możemy usłyszeć głos samego Boga.

Przyjmując drugiego człowieka, możemy przyjąć samego Boga. Pomagając drugiemu człowiekowi, możemy ujrzeć w jego cierpieniu Chrystusa. Tak jak święty brat Albert Chmielowski, w biednych i ubogich dostrzegł Pana – „Ecce homo”.

ks. Tomasz Dostatni, OP

BÓG PODLEWA ZIARNA PRAWDZIWĄ ULEWĄ.

Krople spadają na ziemię i wspomagają rozwój ziarna, nawadniają je łzami, użyźniają i zapewniają urodzaj. Ziarnem jest też Chrystus, który został rzucony w ziemię, w błoto naszej cywilizacji. Nie wszyscy Go przyjęli, wielu Go odrzuciło. Są jak szeroka droga, po której idzie się do Szeolu (Mt 7,13). Są uparci jak skała, uwikłani w troskę o życie, i jak ciernie ranią swą chciwością siebie i innych. Ziemia żyzna to ziemia ostatnia. A my właśnie takiej pozycji nie akceptujemy.

Nie jest ważne to, że czynisz coś wielkiego. Dla Boga ma wartość najmniejsze ziarenko rzucone w ziemię.

Augustyn Pelanowski, OSPPE

MATKI BOŻEJ SZKAPLERZNEJ - 16 LIPCA

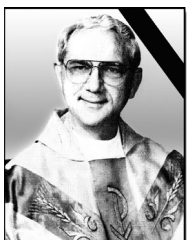
Historia Szkaplerza karmelitańskiego sięga wieku XIII. 15 lipca 1251 roku Matka Boża ukazała się św. Szymonowi Stock, wskazała na jego szkaplerz, wierzchną część habitu zakonnego, i nazwała go znakiem zbawienia.

Uczyła to słowami: "To będzie przywilejem dla ciebie i wszystkich Karmelitów - kto w nim umrze, nie zazna

ognia piekielnego".

Szkaplerz nazywamy szatą lub znakiem Maryi, a noszenie go wyraża na zewnątrz, że żyjemy wartościami, które symbolizuje. Wprowadza nas w rzeczywistość duchowego macierzyństwa Matki Bożej, i jest zaproszeniem do coraz doskonalszego zawierzania się Jej matczynemu sercu. To zawierzenie otwiera przed nami możliwość szybszego i skuteczniejszego podążania drogami osobistego duchowego rozwoju. Przez Maryję do Jezusa.

O. Benedykt Belgrau OCD

WIECZNY ODPOCZYNEK RACZ MU DAĆ PANIE!

W 12-tą rocznicę śmierci naszego kochanego, niezapomnianego duszpasterza **śp. KSIĘDZA JÓZEFA KARPA** prosimy Boga by wynagrodził mu wszelkie dobro jakie czynił wśród nas i darzył wiekuiwym szczęściem! Niech odpoczywa w pokoju wiecznym. Amen.

**PAPIESKI TWEET:**

„Europa posiada unikalne w świecie dziedzictwo ideowe i duchowe, które trzeba propagować z zaangażowaniem i nowym duchem”.

XXIII DOROCZNE OGNIKO NA PLAŻY !

SOBOTA 22-GO LIPCA 2017 R.

W Huntington Beach

Jak nas znaleźć:

białe i czerwone baloniki!

Prosimy o zaopatrzenie się we własny prowiant.

Dobre humory i gitary mile widziane!
Gwarantujemy przyjemnie spędzony dzień i wieczór !

Organizatorzy: **ZNP Grupa "Piast"**

Informacji udzielają: **Kasia** (562) 688-4473,
Marlena: (714) 717-7828, **Grzegorz**: (714) 774-2775
ZAPRASZAMY!!!

Pray for

Zofia i Wiesław Adamowicz	Danuta Drzymuchowski	David Mora
Les Andrews	Edmund F. Dzwigalski	Monica Nava
Andrzejek & Michael	Georgette Egeto	Ryszard Nowak
Ashline	Anita and Mike Gilkey	Jerry Nicassio
Bob Ault	Ruth Grzesnikowski	Kevin O'Shea
Avalon Asgari	Brooklyn Hamsley	Danuta Pilip
Anna Bagnowska	Bea Halphide	Małgorzata Piwko
Leo Ballenger	Robert Hawkins	Danuta Przymuchowska
Wiesława Barr	Todd Hill	Benito Rameriz
Pilar Bascoppe	Thong Hoang	Henryk Ruchel
Barbara Berger	Stasia Horaczko	Tim Ryan
Ronald Brozchinsky	Leonard Jakubas	Veronica Sequi
Baby Charlotte Frances	Bożena i Jan Jarczok	Al Schneider
Edward Cacho	Renee Jarecki	Mary Smith
Dora Carrillo	Megan Kendall	Maria Sowa
Jean Carter	Ks. Czesław Kopeć	Cathy Thayer
Lila Ciecek	Bob Kowalski	Teresa Turek
Kazimiera Chlewicka	Maria Kopiński	Charlene Web
Rita Chyczewski	Janina Leśniewska	Carol Weinmann
Danuta Czarnota	Anent L.	Bernadette Westphal
Bernadine Dateno	Mary Laning	Mike Woiemberghe
Joe Doud	Danuta Łabuś	Bogusia Zientek
	Amber Matrauga	

100-LECIE OBJAWIEŃ MATKI BOSKIEJ W FATIMIE, 13 V – 13 X 1917 R.

„NIE ŻYJEMY DLA SIEBIE”



Hasło zwracające uwagę na konieczność wynagradzania Bogu za grzechy świata. - Mając na uwadze realizację słów Maryi wypowiedzianych w Fatimie, warto przypomnieć, że w 1939 r. s. Łucja pisała do Ojca Świętego Piusa XII, iż gdyby ludzie włożyli więcej wysiłku w propagowanie i przyjęcie nabożeństwa pierwszych sobót miesiąca, mogłoby nie być II wojny światowej.

Każdy z nas powinien stać się świadkiem orędzia fatimskiego przez osobiste praktykowanie i wypełnienie apelu, jaki Matka Boża skierowała do świata w Fatimie. A przypominała nam i pouczyła nas, iż Bóg pragnie ratować grzeszników, świat i Kościół przez nabożeństwo do Jej Niepokalanego Serca.

Wezwanie Matki Bożej pozostaje w dalszym ciągu aktualne i czeka na odpowiedź, wyrażoną zadośćuczynieniem za innych, zwłaszcza za zatwardziały grzeszników. Aby świat ocalić, potrzebna jest wiedza o objawieniach Matki Bożej w Fatimie i wiara w nadprzyrodzoną moc tych objawień.

Każdy z nas może się włączyć w dowolnym czasie w Wielką Nowennę Fatimską przez codzienny Różaniec, ofiarę daną z miłością i uległością wobec woli Bożej, a także przez nabożeństwo pierwszych sobót miesiąca i świadome poświęcenie się Niepokalanemu Sercu Maryi.

ks. dr Krzysztof Czapla

PRZYPOMNIENIA

W tym wakacyjnym czasie wypoczynku i urlopów nie zaniedbujmy naszych religijnych obowiązków. Przypominajmy o codziennej modlitwie i niedzielnej Eucharystii.



Sat 07/15	4:00 pm	+Fr. Joseph Karp from Polish Center Community
Sun 07/16	9:00 am	+Fr. Joseph Karp from the Polish Center Community
	10:30 am	+Ks. Józef Karp w 12-ą rocznicę śmierci od wiernych Polskiego Centrum
Sat 07/22	4:00 pm	+Joanne Jorgensen from husband
Sun 07/23	9:00 am	Bob and Elaine Starbuck, 62 Wedding Anniversary
	10:30 am	+Edward Wawer od żony i córek z rodzinami
Sat 07/29	4:00 pm	+Joanne Jorgensen from husband
Sun 07/30	9:00 am	Special Intention of daughter and granddaughter from Laura Marec
	10:30 am	MSZA GRUPOWA
Fr 08/04	FIRST FRIDAY	
	8:30 am	+Kevin Starbuck from his parents Bob and Elaine Starbuck and his sisters
	7:30 pm	O Boże błogosławieństwo i pomyślność dla córek Niny i Sylwi, oraz dla wnuczki Rozali z okazji urodzin od mamy Danuty i babci

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Tuesday:	St. Camillus de Lellis
Thursday:	St. Apollinaris
Friday:	St. Lawrence of Brindisi
Saturday:	St. Mary Magdalene

TOWARD HEAVEN

Think well. Speak well. Do well. These three things, through the mercy of God, will make a person go to heaven.

—St. Camillus de Lellis



HELP US TO REACH SINNERS

Tell sinners that no one shall escape My Hand; if they run away from My Merciful Heart, they will fall into My Just Hands. Tell sinners that I am always waiting for them, that I listen intently to the beating of their heart . . . when will it beat for Me? Write, that I am speaking to them through their remorse of conscience, through their failures and sufferings, through thunderstorms, through the voice of the Church. And if they bring all My graces to naught, I begin to be angry with them, leaving them alone and giving them what they want (*Diary*, 1728).

*Diary passages with bolded words are Jesus speaking
Diary of St. Maria Faustina Kowalska: Divine Mercy in My Soul



THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

	First	Second
07/08 & 07/08/2017	4,720.00	527.00

MASS OFFERINGS - \$190

Director: Fr. Zbigniew Frąszczak, SVD

Secretary: Alice Chilecki

Office Hours:

Tuesday / Wednesday - 9:00 am - 5:00 pm

Saturday - 10:00 am - 5:30 pm

Sunday - 10:00 am - 2:00 pm

Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.

Confession before each Mass



MINISTRIES AND ORGANIZATIONS

FAITH FORMATION

Confirmation (*in Polish*)

Miroslaw Chojecki, please call Center Office

First Communion (*in Polish*)

Stanislawa Wojtyna, 714-992-4363

Religious Education:

wojdynastasia@gmail.com

Katarzyna Munson, 909- 522- 2595

katarzynamunson@gmail.com

LITURGICAL MINISTRIES

Altar Servers:

Jeff Martinez, 714-875-1662

jeffmartinez@att.net

Lectors/Eucharistic Ministers: Sue Hannes, 714-777-6681

gphannes@earthlink.net

Music & Choir Director:

Andrzej Warzocha, 323-205-5191

Awarzocha@gmail.com

Nicki Glowin, 714-287-9630

ORGANIZATIONS

Knights of Columbus:

Tom Arias, 714-606-9400

Ladies Guild:

Judy McBride, 714-319-6925

jdmcb1@gmail.com

Maximilian Kolbe Charities: Joseph Kozak, 714-746-0922

Fb-ump@att.net

Polish American Congress & Charities of So. Cal

Michael M Dutkowski, 714-608-0511

mietek7michael@gmail.com

Polish National Alliance:

Lodge 3193:

Tony Nowak-Przygodzki, 951-808-9580

anthonymnowak@sbcglobal.net

Lodge 3259 „Piast”:

Greg Grzegorz Chilecki, 714-744-2775

Gchilecki@dslextrême.com

PNA Polanie Folk Dancers: Rafal Stachura, 818-802-4117

Polish School:

Kazia Kmak, 949-300-5930

kkmak@cox.net

THE POLISH CENTER COMMUNITY



Would like to thank Fr. Zbigniew Frąszczak, SVD for successfully launching the fabulous fundraising campaign. The grand prize at this year's Harvest Festival (Dożynki) will be a **2017 Toyota**

Camry LE. The opportunity drawing for the car on September 17, 2017 at 4:00pm.

Show your support by purchasing tickets (\$5.00 each) for a chance to win this awesome prize!

Please read carefully the Car Drawing Regulations!

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at 714-996-8161

for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc.

Bulletin Co-Editors:

Alice Chilecki - (Polish) 714-744-2775;

Alicechil@dslextrême.com

Lila Ciecek - (Polish) 714-544-2458; MCiecek@aol.com

Mass Schedule:

Saturday Vigil Mass:

4:00 pm - English

Sunday Masses:

7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

First Friday Masses:

8:30 am - English

7:30 pm - Polish